

# 地震発生から復旧までの記録

From the Outbreak of the Earthquake to the Full Restoration

## 1995.1.17

時間/Time

- 5:46** 兵庫県明石海峡付近を震源とするマグニチュード7.2の地震発生  
阪神高速道路3号神戸線で倒壊1箇所・落橋4箇所、5号湾岸線で落橋1箇所をはじめとする甚大な被害が発生  
Earthquake of magnitude 7.2 occurred with the epicenter located at around Akashi Strait, Hyogo Prefecture. Serious damage occurred to the Hanshin Expressway, including 1 collapsed and 4 fallen sections in the Kobe Route (#3) and 1 fallen section in the Wangan Route (#5).
- 5:50** 交通管理隊に路面点検、被災事故車に係わる人命救助支援、救護支援を指示  
Expressway patrol units were instructed to inspect road surfaces and assist rescue and first-aid at damaged or accident vehicles.
- 5:51** 阪神高速道路の全料金所に通行止め一斉指示  
Simultaneous order for road closure was issued to all tollbooths on the Hanshin Expressway.
- 6:30** 阪神高速道路の全線にわたり被災状況(人的、物的)調査・点検開始  
Human and property damage survey started throughout the Hanshin Expressway system.
- 9:00** 本部長を理事長とする7班編成の「災害対策本部」を設置、各管理部、各建設部に「現地復旧推進本部」を設置し活動開始  
(被害状況の早期把握、人命救助最重点の指示、二次災害防止の面から国道上の危険箇所の即時撤去、緊急輸送車両の通行のための橋脚・桁の撤去、被災の大きい橋脚のベントによる補強作業の指示)  
The Hanshin Expressway Emergency Operations Center (HE-EOC; comprised of 7 groups and led by the president of the Hanshin Expressway) was set up, and individual on-site recovery task forces were formed at construction and management departments of each office. Operations started.  
(Rescue and quick assessment of damage were ordered as top priority tasks; and orders for secondary disaster prevention were made to immediately remove dangerous sections on the national highways, to remove piers and girders for the passage of emergency transport vehicles, and to support seriously damaged piers using bents.)
- 9:40** 災害対策本部会議(第1回)開催  
1st meeting of the HE-EOC.
- 11:00** 被害状況報告(建設省)  
Damage report was made to the Ministry of Construction.
- 15:00** 災害対策本部会議(第2回)開催 (死亡者数の確認、応急対策を講じ、早期の通行規制解除実施指示)  
2nd meeting of the HE-EOC. (Figures of victims were checked; and emergency actions were ordered for early lifting of traffic restrictions.)
- 15:40** 被害状況報告 (兵庫県災害対策本部、神戸市、大阪府、大阪市など、兵庫県警災害対策本部)  
Damage report was made to Hyogo Prefecture EOC, Kobe City, Osaka Prefecture, Osaka City, other local governments, and Hyogo Prefectural Police EOC.
- 20:00** 建設省の防災マイクロ波回線を借用。神戸管理部内に電話機設置  
Emergency communication microwave lines were borrowed from the Ministry of Construction; and telephones were set up at Kobe management department.
- 21:30** 災害対策本部会議(第3回)開催  
3rd meeting of the HE-EOC.



生田川出入口付近  
Around the Ikutagawa On and Off Ramps



西宮市浜崎築橋付近を行き交う人々  
People coming up and down on the street by the fallen bridge in Hamawakicho, Nishinomiya City



ロッカーやキャビネットが横倒しする中での電話対応  
Answering telephones in the middle of toppled lockers and cabinets

## 1995.1.18~2.22

年月/Date

- 1995.1.18** 交通開放予定区間を発表 大規模な損傷を受けた箇所の被害状況の把握と人命救助が完了  
路線の通行止め解除、被害状況、応援要請などについて記者発表  
Sections with reopening schedules were announced. Rescue operation and quick assessment of the sections with major damage were completed. Press release was issued about road closure lifting on some routes, situation of damage to the structures and urgent assistance requested.
- 1.19** 3号神戸線の二次災害防止および残置車両撤去の本格的実施  
(19日午前0時に14号松原線(夕陽丘入口、なんば出口~松原JCT区間)を最初に開放し、その後十数回に分けて各路線・区間の交通開放、運輸・建設両大臣により東遊ぎ制度の認可を得、可能な限り東遊ぎ制度を導入)  
Removal of abandoned vehicles and actions for secondary disaster prevention started in full scale on the Kobe Route (#3). (The Matsubara Route (#14; from Yuhigaoka entrance to Matsubara junction, and to Nanba exit) was fully reopened at 0:00 a.m. on January 19 first, followed by other sections and routes in steps. Inter-route transfer system was applied to wherever possible as permitted by the Ministers of Transport and Construction.)
- 1.20** 建設省が倒壊した神戸線深江地区(ピルツ区間)の撤去作業開始  
復旧した路線、3号神戸線、5号湾岸線を除くその他の路線の交通開放予定時期について記者発表  
Removal of the Pilz (mushroom-shaped) section of the Kobe Route was started by the Ministry of Construction in Fukae, Kobe. Press release was issued about the reopening schedules for individual routes except for the Kobe (#3) and Wangan (#5) Routes and those already in service.
- 1.25** 二次災害防止対策などの復旧調査を目的として「神戸線応急復旧対策検討委員会」の設置、第一回委員会開催  
A study committee was formed for examining emergency rehabilitation on the Kobe Route including secondary disaster prevention. Its 1st meeting was held.



巨大なハサミで寸断される高速道路  
Expressway structures being cut and removed using large scissors-like machines



本日の作業予定(災害対策本部会議室)  
"Today's tasks" board at a meeting room of the EOC